

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

أداة الاتصال البشري لنقل الرسائل والأفكار والأفكار بطرق ونماذج مختلفة تسمى اللغة. تتميز اللغة التي يستخدمها المجتمع في ممارسة الحياة اليومية كوسيلة للتواصل أو التفاعل برموز أو رموز تسمى تعسفية. يتسبب كلام شخص ما في التفاعل في تبديل الرمز وأيضًا خلط اللغة كما في كلمات أغنية سايبان غامبوس.

حاليًا ، يمكن للناس استكشاف واستخدام لغات مختلفة تتراوح من اللغات الإقليمية واللغات الوطنية إلى اللغات الدولية. لا يستخدم البالغون لغة واحدة فقط ولكنهم يستخدمون لغتين أو أكثر بسبب تأثير التطورات التكنولوجية. لذلك ، من المتوقع أن يتمكن البشر بغض النظر عن العمر والخلفية من إتقان أكثر من لغة واحدة أو لغتين أو أكثر.

أوضح فرديناند دي سوسور أن اللغة مؤسسة اجتماعية تشبه المؤسسات الاجتماعية الأخرى مثل الزواج والميراث وما إلى ذلك. في سياق علم اللغة الاجتماعي ، لا يُنظر إلى اللغة كموضوع للدراسة على أنها لغة بحد ذاتها فحسب ، بل يتم وضعها

كوسيلة للتفاعل أو التواصل في المجتمع. في الواقع ، لا يمكن فصل جميع الأنشطة المجتمعية عن استخدام اللغة. هذه هي الأشياء التي تكمن وراء العديد من الصيغ لفهم ماهية علم اللغة الاجتماعي. قد تختلف بعض صيغ الفهم اللغوي الاجتماعي عن بعضها البعض ، لكنها تشير أساسًا إلى الأشياء المذكورة أعلاه.

عندما يستخدم شخص ما أكثر من لغة في تعبير واحد ، فغالبًا ما يحدث تغيير في اللغة أو تنوع اللغة. هذا يعتمد على الموقف والحاجة إلى استخدام لغة (Nababan ، ١٩٨٤). عادة عندما يستخدم شخص ما قدرته على التحدث بأكثر من لغة واحدة ، يمكن أن يؤدي ذلك إلى تبديل الرمز وخلق اللغة.

اللغة لها اختلافات في شكل الرموز التي تم الاتفاق عليها من قبل المتحدث والمحاور بحيث يحدث الاتصال متبادل المنفعة. وفقًا (Kridalaksana ، ١٩٨٤) ، يُعرّف الرمز بأنه رمز لنظام تعبير موصوف لوصف معنى معين ونظام لغة في مجتمع ومتغير معين في لغة واحدة. تعد الاختلافات العديدة في اللغة في الاتصال في الحياة اليومية أحد العوامل التي تسبب أحداث تبديل الرمز وخلق اللغة.

وفقًا (Chaer ، ٢٠٠٤) التباين أو تنوع اللغة هو الموضوع الرئيسي في الدراسات اللغوية الاجتماعية ، لذلك تعرف كردلكسن علم اللغة الاجتماعي باعتباره فرعًا من علم

اللغة يسعى إلى شرح خصائص الاختلافات اللغوية وتحديد الارتباط بين خصائص هذه اللغة الاختلافات مع الخصائص الاجتماعية. ثم نقلاً عن فصمن (١٩٧١ : ٤) قال كرددلكسن أن علم اللغة الاجتماعي هو علم يدرس خصائص ووظائف الاختلافات المختلفة للغة ، وكذلك العلاقة بين اللغة وتلك الخصائص في مجتمع اللغة.

قال (Leonie Agustina و Abdul Chaer ٢٠١٠) علم اللغة الاجتماعي هو علم متعدد التخصصات يقع بين علم الاجتماع وعلم اللغة ، وهما مجالان من مجالات العلوم التجريبية لهما علاقة وثيقة للغاية. علم الاجتماع هو دراسة موضوعية وعلمية للبشر في المجتمع والمؤسسات والعمليات الاجتماعية الموجودة في المجتمع. بينما علم اللغة هو مجال دراسة اللغة ، أو مجال العلوم الذي يأخذ اللغة كموضوع للدراسة.

وفقاً كرددلكسن (١٩٧٨) على أن علم اللغة الاجتماعي هو علم يدرس خصائص وتنوعات اللغة والعلاقة بين اللغويين وخصائص وظيفية الاختلافات اللغوية في المجتمع. قال عبد الخير (٢٠١٠ : ٧) إن استخدامات علم اللغة الاجتماعي للحياة العملية عديدة ، لأن اللغة كأداة تواصل لفظي للإنسان ، بالطبع ، لها قواعد معينة في استخدام علم اللغة الاجتماعي لتوفير المعرفة حول كيفية استخدام اللغة. يشرح علم اللغة الاجتماعي كيفية استخدام اللغة في جوانب أو جوانب اجتماعية معينة ، كما صاغها فصمن (١٩٦٧ :

١٥) أن السؤال في علم اللغة الاجتماعي هو *who speak, what language, to whom, when, and to what end*. من صياغة فصمن ، يمكن تفسير فوائد أو استخدامات علم اللغة الاجتماعي للحياة العملية.

في الأساس ، يعتمد استخدام علم اللغة الاجتماعي على خمسة أشياء ، أي من يتحدث ، وما هي اللغة المستخدمة ، ومن يتحدث ، ومتى تحدث المحادثة ، وكيف تنتهي المحادثة. من الناحية العملية ، فإن استخدام علم اللغة الاجتماعي هو إدراك موقف حكيم في التحدث. ومن الناحية النظرية يتم إنتاج تفسيرات مختلفة حول استخدام اللغة في مجتمع المتحدثين.

قبل مناقشة المزيد حول تبديل الرمز وخطط اللغة ، يجب أن نعرف ما هو الرمز. الرمز هو نظام حديث يتم تحديد عناصره بناءً على الخصائص التي تتوافق مع خلفية المتحدث والعلاقة بين المتحدث والمحاور والجو الذي يحدث بين المتحدث والمحاور (Kunjana Rahardi, 2010). الرمز هو شكل من أشكال اللغة المستخدمة من قبل مجتمع اللغة لتعمل كوسيلة للتواصل بين بعضها البعض. يمكن أن نستنتج أن معنى الرمز نفسه هو علامة لها معنى نظام اللغة لمجموعة المجتمع. يقترح سوط (١٩٨٣) وجود قيود ليست بعيدة جدًا عما تم ذكره سابقًا ، أي أن الرمز هو أحد المتغيرات في التسلسل الهرمي اللغوي

المستخدم في الاتصال. وبالتالي ، يمكن أن تحتوي لغة ما على عدة أجزاء من التعليمات البرمجية التي تعد متغيرات لتلك اللغة. في اللغة ، توجد عدة أنواع من الرموز ، في رمز واحد توجد اختلافات منطقية للطبقة الاجتماعية والأسلوب والتسجيل. وبالتالي فإن اللغة هي المستوى الأعلى ، يليها رمز يتكون من المتغيرات والأصناف بالإضافة إلى الأنماط والسجلات باعتبارها فرعية فرعية.

يتكون تبديل الرمز من كلمتين ، وهما التبديل والرمز. النقل وفقًا لقاموس الإندونيسي الكبير يعني النقل والاستبدال والتبادل والتغيير. في حين أن الرمز هو شكل من أشكال اللغة المستخدمة من قبل مجتمع اللغة لتعمل كوسيلة للتواصل بين بعضها البعض. وفي الوقت نفسه ، من حيث المصطلحات ، يمكن تفسير تبديل الرمز على أنه انتقال أو تغيير (نقل) من اللغة الأولية إلى لغة أخرى (Suandi N. ، ٢٠١٤).

وفقًا لـ سوط (١٩٨٣ : ٦٨-٦٩) ، فإن تبديل الرمز هو حدث انتقالي من الرمز إلى آخر. إذا حدث تبديل الرمز بين اللغات الإقليمية بلغة وطنية واحدة ، أو بين اللهجات في لغة إقليمية أو بين عدة أنواع وأنماط موجودة في لهجة واحدة ، فإن تبديل الرمز هذا داخلي. إذا حدث ما بين اللغة الأم واللغة الأجنبية ، فيُطلق عليه تبديل الرمز الخارجي.

قال (Suandi N.، ٢٠١٤) أن تبادل الرمز هو أحد جوانب الترابط اللغوي في مجتمع ثنائي اللغة أو متعدد اللغات. ووفقاً له ، فإن تبادل الرمز هو انتقال من استخدام لغة إلى لغة أخرى ، أو من الاختلافات إلى أشكال مختلفة من اللغات الأخرى.

يكشف دل هيمس (٢٠٠٧ : ١٥٦) أن تبادل الرمز هو مصطلح عام يستخدم للتعبير عن التبادل (التبديل) لاستخدام لغتين أو أكثر ، أو عدة أشكال مختلفة من لغة واحدة أو حتى عدة أشكال مختلفة من نمط واحد. العوامل التي تسبب تبادل الرمز هي مكبرات الصوت ، وشركاء الكلام ، ووجود طرف ثالث ، وإثارة روح الدعابة ، وكونك مرموقاً فقط (Suwito ١٩٨٣ : ٧٢ - ٧٤).

فيما يتعلق بشكل تبادل الرمز ، يذكر طومسون (في روزيتا ، ٢٠١١) أن تبادل الرمز هو انتقال بين الجمل التي تنتقل من لغة إلى أخرى عند حدود الجملة. يكشف سوط (في Rosita ، ٢٠١١) أن تبادل الرمز قد يكون في شكل تبادل متغير أو تبادل متنوع أو تبادل نمط أو تبادل تسجيل. يمكن القول أن تبادل الرمز يُظهر حدثاً من الترابط بين الوظائف السياقية والمواقف ذات الصلة في أكثر من استخدام واحد. يتميز تبادل الرمز بإحدى اللغات التي تمر بمرحلة انتقالية إلى لغة أخرى في مواقف مختلفة حيث يحدث هذا الانتقال بوعي ويكون هناك سبب.

يحدث خلط الرمز وفقاً لـ سوط (١٩٨٣ : ٧٥) بسبب اعتماد اللغة في مجتمع متعدد اللغات. يعبر نيابان (١٩٩١ : ٣٢) عن رأيه بأن خلط اللغة هو حالة في لغة أخرى ، ويحدث خلط اللغة عندما يخلط شخص ما لغتين أو أكثر في فعل لغوي دون إكراه. يتم تنفيذ خلط اللغة من قبل المتحدثين ليس فقط لأسباب تتعلق بالموقف في وقت التفاعل اللفظي ، ولكن لأسباب لغوية.

وفقاً لـ (Suandi N.، ٢٠١٤) ، ينقسم خلط اللغة إلى ثلاثة أشكال ، وهي خلط اللغة الداخلي ، وهي خلط اللغة الذي يمتص عناصر اللغة الأصلية التي لا تزال مرتبطة ، و خلط اللغة الخارجي وهو خلط اللغة الذي يمتص اللغة الأجنبية عناصر مثل أعراض خلط اللغة في استخدام اللغة الإندونيسية مع إدخال الهولندية والإنجليزية والعربية وغيرها. مزيج الرمز (خلط اللغة) عبارة عن كود مزج استوعب فيه عناصر من اللغة الأصلية واللغات الأجنبية.

التشابه بين تبديل الرمز و خلط اللغة هو أنهم يستخدمون لغتين أو أكثر ، وهما نوعان مختلفان من اللغة في مجتمع كلام واحد. هناك العديد من الآراء المختلفة فيما يتعلق بالاختلاف بين الاثنين. ومع ذلك ، ما هو واضح للغاية هو أنه إذا كان تبديل الرمز لكل لغة أو مجموعة متنوعة من اللغات المستخدمة لا يزال له وظيفته المستقلة ، والتي يتم تنفيذها

بوعي وقصد. بينما في خلط اللغة ، يوجد رمز رئيسي أو رمز أساسي يتم استخدامه وله وظيفة ، في حين أن الرموز الأخرى المشاركة في حدث الكلام تكون فقط في شكل أجزاء ، بدون وظيفة ككود. على سبيل المثال ، غالبًا ما يقوم المتحدث الذي يتحدث الإندونيسية بإدراج لغاته الإقليمية وهذا يعتبر خلطًا للأكواد. نتيجة لذلك ، ستظهر مجموعة متنوعة من الإندونيسية مختلطة مع اللغة المحلية (Ibrahim ، ١٩٩٥).

الفصل الثاني : تحديد البحث

بناءً على الوصف الذي تم شرحه في خلفية المشكلات التي تحدث ، يصوغ الباحثون صياغة المشكلة على النحو التالي:

١. ما هي أشكال تبديل الرمز و خلط اللغة الموجودة في أغنية سايبان غامبوس ؟
٢. ما هي العوامل التي تؤدي إلى تبديل الرمز و خلط اللغة في أغنية سايبان غامبوس؟

الفصل الثالث : أهداف البحث

بناءً على صياغة المشكلة التي تم التعبير عنها السابق ، فإن أهداف هذا البحث

هي كما يلي :

١. لشرح شكل تبديل الرمز و خلط اللغة الموجودة في كلمات أغنية سايبان غامبوس

٢. لمعرفة العوامل التي تؤدي إلى تبديل الرمز وخلط اللغة الموجودة في كلمات أغنية

سايان غامبوس

الفصل الرابع : فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

من الناحية النظرية لنتائج هذه البحث ، يأمل الباحث في تقديم فوائد من حيث اللغة والأدب ، وخاصة في دراسة اللغة الاجتماعية في مناقشة تبديل الرمز وخلط اللغة ، وتوفير المعرفة وإعطاء فكرة للقراء عن كيفية تحليل أغنية باستخدام مناقشة نقل الرمز وخلط اللغة. فيما يتعلق بالنظرية التي استخدمها المؤلف ، وهي دراسة نقل الرمز وخلط اللغة في مجال العلوم الاجتماعية اللغوية باستخدام موضوع كلمات أغنية الخث لسايان.



٢. الفوائد العلمية

(a) من المتوقع أن يوفر هذا البحث إبرة ، خاصة لطلاب سونان جونونج جاتي

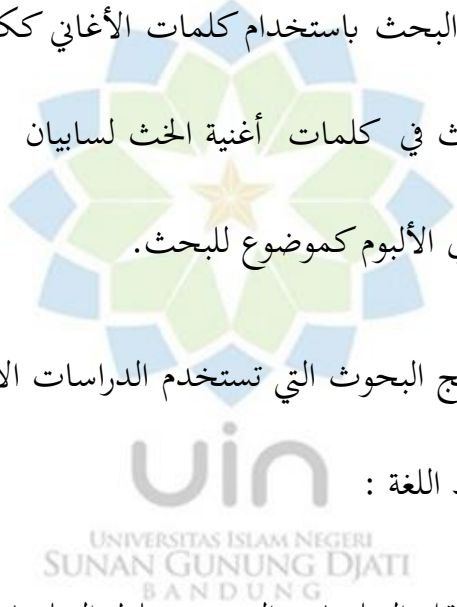
الاسلامية الحكومية باندونج المتخصصين في اللغة العربية وآدابها ، بشكل عام

لجميع الطلاب في إندونيسيا

(b) إضافة البصيرة والمعرفة ، خاصة للقراء ، بشكل عام للأشخاص الذين سيبحثون ويحللون باستخدام مناقشات تبديل الرمز البرمجية وخط اللغة دراسات العلوم الاجتماعية اللغوية.

الفصل الخامس : الدراسة السابقة

يمكن القول إن البحث باستخدام كلمات الأغاني ككائن قد تم القيام به كثيرا. ومع ذلك ، لم يتم البحث في كلمات أغنية الخث لسابيان . لذلك استخدم الباحث كلمات الأغنية الواردة في الألبوم كموضوع للبحث. وفيما يلي بعض نتائج البحوث التي تستخدم الدراسات الاجتماعية اللغوية، وخاصة في علم نقل الرمز وخط اللغة :



١. أطروحة بعنوان نقل التعليمات البرمجية وخط التعليمات البرمجية في مجتمع ثنائية

اللغة في قرية إيست بونيا ، ريجنسي جزر سيليار كتبها أسمية في ٢٠١٩. تناقش

هذه الأطروحة نقل الرمز وخط اللغة البرمجية في مجتمع ثنائية اللغة في قرية بونيا

تيمور ، ريجنسي جزر سيليار. يستخدم الباحثون في أبحاثهم نهجين ، وهما

المقاربتان النظرية والمنهجية. وفي الوقت نفسه، تشمل مصادر البيانات في هذه

الدراسة البيانات الأولية والبيانات الثانوية. تستخدم طريقة تحليل البيانات في هذه الدراسة طريقة المطابقة مع نوع طريقة المطابقة الانتقالية مع جهاز الكلام. يتم عرض نتائج تحليل البيانات في هذه الدراسة باستخدام طرق رسمية وغير رسمية لعرض الأساليب. في هذه الدراسة ، تم تقسيم النتائج التي حصل عليها الباحثون ، وهي شكل نقل الرمز في مجتمع ثنائية اللغة في قرية إيست بونيا ، *Selayar Regency* ، إلى ثلاثة أنواع ، وهي نقل رمز الجاوة إلى اللغة الإندونيسية ، ونقل رمز لغة مكسر إلى اللغة الإندونيسية ونقل اللغة الإندونيسية إلى لغة سليبر. العوامل الكامنة وراء حدوث نقل التعليمات البرمجية في مجتمع ثنائية اللغة في قرية إيست بونيا ، سيليار ريجنسي ، هي وجود شخص ثالث وانتقال الموضوع. ثم فيما يتعلق بوظيفة أو غرض نقل الرمز إلى مجتمع ثنائية اللغة في قرية إيست بونيا ، فإن ريجنسي جزر سيليار أكثر إقناعا أو دعوة أو شمولاً وأكثر تواصلًا.

٢. أطروحة بعنوان "تبديل الرمز البرمجية وخط اللغة البرمجية في مقاطع مدون فيديو كتبتها رسم ودينغغيس في عام ٢٠١٨. تناقش هذه الأطروحة تبديل التعليمات البرمجية وخط التعليمات البرمجية في مقاطع مدوم فيديو. استخدم الباحثون في أبحاثهم طريقة الاستماع الخالية من اللباس لتوفير البيانات ثم قاموا بتحليلها بالطريقة داخل اللغة وعرضوا نتائج التحليل باستخدام طرق غير رسمية. أخذ

الباحثون بيانات من مقاطع فيديو يوتيوب في شكل أربعة عناوين فيديو للمدونين ، وهي "اليابانيون مثل سامبال ، بيلا - بيلين بيلي كوبيك من قبل أبييادي" ، "دليل على اليابانيين الذين يحبون إندونيسيا حقا من قبل أبييادي" ، "سحر رخيص من دايسو اليابانية من قبل جينكي حقا" و "اليابانيون يحاولون أكل تاهو بولات تيمبي تشيلي! في بالي بقلم أكيرا كيمورا. في هذه الدراسة ، كانت النتائج التي حصل عليها الباحثون هي أن هناك ٦ بيانات في شكل نقل رمز و ١٣ بيانات في شكل خلط التعليمات البرمجية. الشكل الكامل لتبديل التعليمات البرمجية هو نقل التعليمات البرمجية الخارجية في شكل جمل. العوامل التي تسبب تبديل الرمز هي عامل المحاور وعامل التغيير في الموقف بسبب الشخص الثالث. هناك نوعان من خلط اللغة في هذه الدراسة ، وهما داخلي وخارجي في شكل كلمات وعبارات وجمل. أسباب خلط اللغة هي قيود اللغة ، والمواقف غير الرسمية ، ولا يوجد تعبير مناسب في اللغة المستخدمة ، ويريد المتحدث إظهار تعلمه.

٣. قم بتبديل الرمز و خلط اللغة في كلمات أغنية الفرقة فامفس التي كتبها عيسى أوفي سوسانتي في عام ٢٠١٧. تناقش هذه الأطروحة تبديل التعليمات البرمجية و خلط التعليمات البرمجية في كلمات أغنية فامفس للفرقة استخدم الباحث طريقة المطابقة داخل اللغة في أبحاثهم. في هذه الدراسة كانت النتائج التي توصل إليها الباحثان

أن شكل تبديل الرمز هو شكل الجمل، وكان العامل المسبب لتبديل الرمز هو المتكلمون أو المطربون وتأكيد معنى وشكل خلط اللغة في شكل كلمات وعبارات وجمل وباستر وكانت العوامل السببية لخلط اللغة هي المواقف غير الرسمية، والتعبيرات اليابانية غير المناسبة، وتنسيق الأصوات الموسيقية.

٤. تحليل تبديل الرمز وخلط اللغة في الألبوم *Can't Buy My Love* من تأليف اسمي ستر رحموة في عام ٢٠١٧. تناقش هذه الأطروحة تبديل الرمز وخلط اللغة في الألبوم *Yui Can't Buy My Love*. الطريقة التي استخدمها الباحث هي منهج دراسة الحالة الوصفية النوعية، بالأداة المستخدمة على شكل بطاقة بيانات. البيانات المستخدمة في شكل مجموعة كلمات في الألبوم *Can't Buy My Love* حيث توجد عناصر تبديل الرمز وخلط اللغة في هذه الدراسة، النتائج التي حصل عليها الباحث هي شكل تبديل الرمز وخلط اللغة في كلمات الأغاني في الألبوم *Can't Buy My Love* في شكل كود خارجي للتبديل بين اليابانية والإنجليزية وشكل من أشكال خلط اللغة في التي يتم إدخال العناصر في شكل كلمات وعبارات وجمل؛ وثانيًا، هناك أسباب لتبديل الرمز وخلط اللغة بسبب مكبرات الصوت (المطربين) وهناك أسباب لخلط اللغة الخارجية (خلط اللغة الخارجية).

٥. خلط اللغة و تبادل الرمز بين اليابانية والإنجليزية إلى الإندونيسية في كلمات أغنية ٤٨ JKT لأري كونتيسا براتيوي في عام ٢٠١٧. حصل الباحثون على مصادر البيانات من وسائل الإعلام عبر الإنترنت ، والعديد من العروض الموسيقية على التلفزيون. نتائج البحث التي وجدها الباحثون هي استخدام خلط اللغة وتبادل الرمز من اليابانية والإنجليزية إلى الإندونيسية والتي تم تجميعها بناءً على شكلها والعوامل التي تسبب خلط اللغة و تبادل الرمز هي بلد المنشأ لترجمة كلمات أغنية ٤٨ JKT ، استهداف المراهقين وتأثير الترجمة.

٦. تبادل الرمز و خلط اللغة في كلمات الأغاني *first love, can you keep a secret, dan final distance* بواسطة اد حكر كتبته ارند ورتس في عام ٢٠١٥. تناقش هذه الأطروحة تبادل الرمز و خلط اللغة في كلمات الأغاني *first love, can you keep a secret dan final distance*. الباحث في البحث باستخدام أسلوب الاستماع كأسلوب أساسي وتقنية تدوين الملاحظات كمتابعة. في هذه الدراسة ، وجد الباحثون نوع تبادل الرمز بناءً على اللغة ، أي تبادل الرمز الخارجي ، ونوع تبادل الرمز بناءً على سبب تغيير اللغة ، أي تبادل الرمز الظرفية. والعوامل التي تسبب تبادل الرمز هي التغييرات في الموقف ، موضوع المحادثة. وظيفة تبادل الرمز ، أي أن تكون أنيقاً أو مرموقاً ، وغياب التعبير الصحيح ، وإقناع موضوع المحادثة

، وتعرّف الجوّ. أنواع خلط اللغة ، أي خلط الرمز الخروج. العوامل المسببة لخلط اللغة ، وهي استرخاء المتحدث ، والمواقف غير الرسمية ، والعادات. وظيفة خلط اللغة ، الأنيقة أو المرموقة ، تضمن موضوع المحادثة وتقوي الجوّ.

بناءً على مراجعة الأدبيات أعلاه ، لم يتم العثور على بحث مفصل فيما يتعلق بالدراسة حول مناقشة موضوع البحث المراد دراسته ، أي أنواع تبديل الرمز وخلط اللغة في كلمات أغنية سايبان غامبوس. بناءً على مراجعة الأدبيات أعلاه ، لا توجد نفس الدراسة بالضبط لأن الكائنات المستخدمة من قبل الباحثين الستة أعلاه مختلفة ، فقط باستخدام نفس الدراسة ، وهي الدراسات اللغوية الاجتماعية حول تبديل الرمز وخلط اللغة.



الفصل السادس : أساس التفكير

علم اللغة الاجتماعية هو علم بين الانضباط بين علم الاجتماع واللغويات كمجالين تجريبيين للعلوم لهما علاقة وثيقة. ومن ثم لشرح المزيد عن علم الاجتماع يجب التحدث عنه أولاً عن علم الاجتماع واللغويات. كان هناك الكثير من التفسيرات حول علم الاجتماع ، في جوهره يسعى علم الاجتماع إلى معرفة كيف يحدث المجتمع ، ويحدث ولا يزال موجوداً. من خلال تعلم هذه الأشياء ، سيكون من المعروف كيف يمكن للبشر التكيف مع بيئتهم ، وكيفية الاختلاط ووضع أنفسهم في أماكنهم في المجتمع. أما بالنسبة لعلم اللغة، فهو

مجال العلوم الذي يدرس اللغة، أو مجال العلوم الذي يأخذ اللغة كموضوع لدراسته. وبالتالي يمكن القول بسهولة أن علم اللغة الاجتماعي هو مجال متعدد التخصصات للعلوم يدرس اللغة فيما يتعلق باستخدام تلك اللغة داخل المجتمع.

يشرح (Blom and Gumperz ١٩٨٢ : ٦١-٦٢) أن هناك نوعين من تبديل

التعليمات البرمجية ، وهما تبديل التعليمات البرمجية الظرفية وتبديل الرمز المجازية. تبديل التعليمات البرمجية الظرفية هو تغيير التعليمات البرمجية الذي يرافقه تغيير في الموضوع أو المشارك. يتم تبديل الرمز هذا للاستجابة للتغيرات في الموقف عند استخدام لغة واحدة. في بعض الأحيان ، يؤدي تبديل التعليمات البرمجية هذا إلى تحول في اللغة المستخدمة من شكل قياسي من اللغة إلى لغة غير قياسية مثل اللغة المستخدمة للتواصل اليومي. وفي الوقت نفسه ، يحدث تبديل الرمز المجازية في موقف مصحوب بإضافة معنى إلى مكون معين من الكلام. هنا ، يعمل تبديل التعليمات البرمجية فقط مع الأسلوبية ، مثل الإشارة إلى التركيز على كلمة ، للإشارة إلى تغيير في صوت اللغة المستخدمة من لغة جادة إلى اتجاه أكثر استرخاء. في تبديل الرمز المجازية ، يتم تبديل الرمز فقط لأسباب بلاغية مثل التضامن والمساواة في الوضع والصدقة. فيما يتعلق بتبديل الرمز المجازية ، يطلق عليه (Holmes، ٢٠٠١) مصطلح خلط اللغة ، وهو الانتقال من لغة إلى أخرى في فترة زمنية

قصيرة (*Rapid Change*).

يقترح مكنمر (١٩٦٧) الحد الأقصى لثنائية اللغة كامتلاك إتقان اللغة الأولى واللغة الثانية على الأقل ، على الرغم من أن مستوى إتقان اللغة الثانية هو الحد الأدنى. يبدو أن مثل هذا القيد حقيقة واقعة تماما لأنه في الواقع لن يكون مستوى إتقان اللغة الأولى مع الثانية هو نفسه أبدا. حتى في حالة أدنى مستوى من إتقان اللغة الثانية ، في نظارات ماكنمارا ، لا يزال من الممكن القول إنها ثنائية اللغة. يبدو أن هذا يتماشى مع القيود التي طرحها هوغن (١٩٧٢) الذي ذكر أنه يمكن تفسير ثنائية اللغة على أنها مجرد معرفة لغة ثانية (Kunjana Rahardi ٢٠١٠).

يقسم مشكن مزيج التعليمات البرمجية إلى ثلاثة أجزاء ، وهي الإدراج والتناوب والمعجمية المتطابقة. الإدراج هو مزيج من التعليمات البرمجية التي تدرج كلمة أو عبارة فقط. التناوب هو خلط الرموز من أشكال الجمل المعقدة في شكل جمل تستخدم في تعبير واحد ، في حين أن المعجمية المتطابقة هي خلط الرموز التي تختلف أنماطها في تعبير واحد (Jayadi, ٢٠١١).

قال (Abdul Chaer ٢٠١٠ :٥) وقد صاغ المؤتمر الاجتماعي الطويل الأول في جامعة كاليفورنيا في عام ١٩٦٤ أن هناك سبعة أبعاد هي المشاكل الاجتماعية اللغوية، وهي :

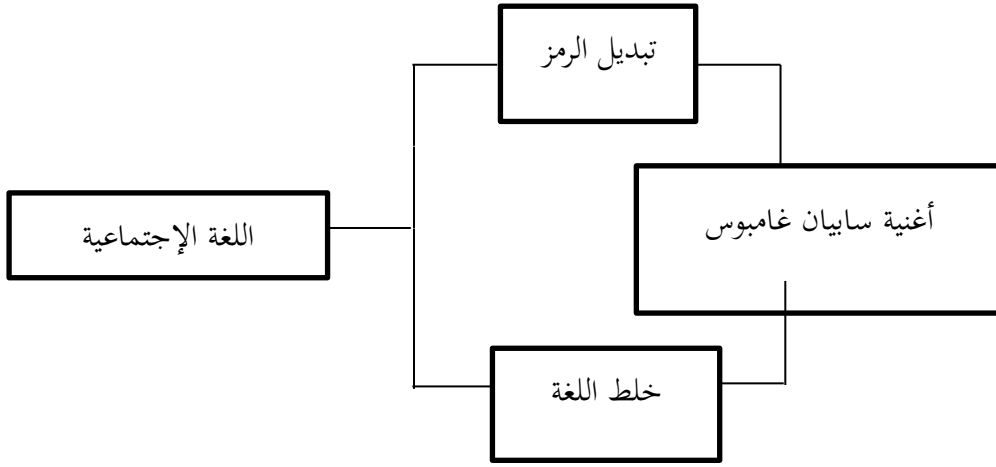
١. الهوية الاجتماعية للمتحدثين
٢. الهوية الاجتماعية للمستمع المشارك في عملية التواصل
٣. البيئة الاجتماعية التي حدث فيها حدث الكلام
٤. التحليل المتزامن والمزمن للهجات – اللهجات الاجتماعية
٥. الأحكام الاجتماعية المختلفة من خلال التعبير السلوكي لأشكال الكلام

٦. درجة تنوع وتنوع اللغويات

٧. التطبيق العملي لنتائج البحوث اللغوية

في هذه البحث ، سيحلل البحث عامل الهوية الاجتماعية للمتحدث ، أي مغني الألبوم وهوية المستمع الذي يشارك في عملية الاتصال أحادي الاتجاه التي تؤدي إلى تبديل الرمز و خلط اللغة في كلمات الأغنية. أغنية. يهدف إطار التفكير إلى توفير إطار عمل أو وصف موجز في دراسة بحيث يمكن استخدامه كمرجع في البحث. لذلك ، سيقدم الباحث مخططاً حول تحليل تبديل الرمز و خلط اللغة في كلمات أغنية سايبان غامبوس.

فيما يلي نظرة عامة على مخطط الإطار الذهني في هذه البحث.



الفصل السابع : نظام الكتابة

نظام الكتابة هي سلسلة من المناقشات في البحوث التي تتم كتابتها بانتظام وبشكل منهجي لتسهيل إعداد الأطروحة بأكملها بحيث يمكن أن تكون الأطروحة منتظمة ومتسقة. تتضمن منهجية الكتابة في هذه الدراسة ترتيبها في فصول لكل فصل ، والتي تتكون في المجموع من ٥ فصول ، وهي :

الفصل الأول هو المقدمة التي تحتوي على خلفية المشكلة، وصياغة المشكلة، وأهداف

البحث، وفوائد البحث، والبحوث السابقة، وإطار التفكير، والكتابة المنهجية.

الفصل الثاني هو الأساس النظري الذي يحتوي على شرح للنظرية المستخدمة في هذه

الدراسة كتحليل متعلق بتبديل الرمز وخلط اللغة في كلمات أغنية غامبوس سايبان.

الفصل الثالث هو منهجية البحث المستخدمة في هذه البحث.

الفصل الرابع هو مناقشة تحليل البيانات التي تتضمن تحليل تبديل الرمز وخلط اللغة على كلمات أغنية سايبان غامبوس.

الفصل الخامس هو اختتام سلسلة من الأنشطة البحثية التي تضمنت الاستنتاجات والاقتراحات.

